

732

935

夢夜事



包 蕾 著

少年出版社出版

雪 夜 夢

附“築堤”

也 著

上演本集劇本請通知本社

“雪夜夢”內之歌曲請參閱本社出版之“少年歌集”

——少年出版社

雪夜夢——附“築堤”

作 者	包 蕾
出 版 者	少年出版社
發 行 者	文圖服務社

上海郵政信箱2192號

(SH·22) 1946年5月出版

每 冊 實 價

版 權 所 有

翻 印 必 究

本書內容

I 築堤 5—27

II 雪夜夢 28—95

序 幕 雪夜夢 29—33

第一幕 紅光滿天 34—40

第二幕 奶油蛋糕的晚上 41—49

第三幕 鐵門外路燈下 50—61

第四幕 小窗裏進來的客人 62—69

第五幕 街頭音樂會 70—78

第六幕 寄到上海去的信 79—89

尾 聲 銀色的清晨 90—92

後 記

[各幕均附舞台設計]

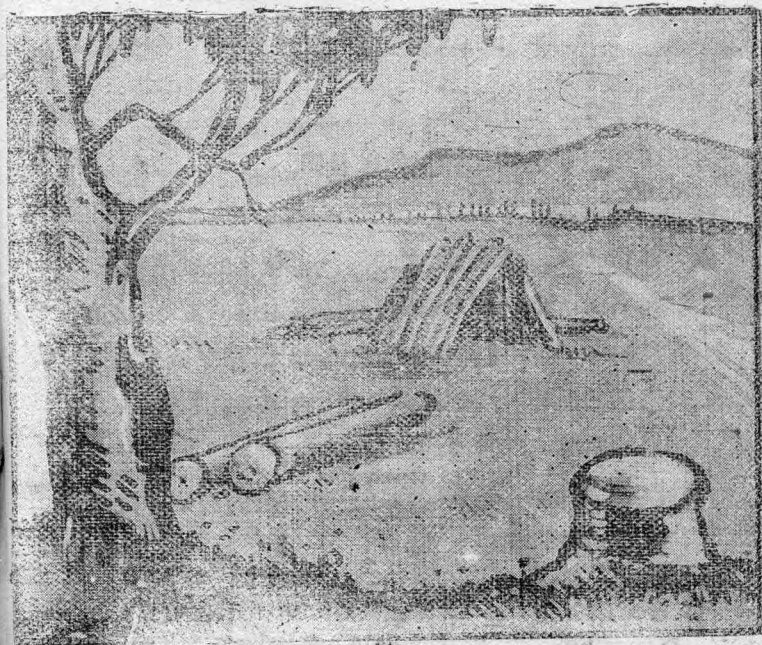
卷 内 書 目

1-1	.....	黃 經	I
2-2	.....	魏 徵	II
3-3	.....	王 勃	
4-4	.....	楊 炯	
5-5	.....	陳 子昂	
6-6	.....	蘇 味道	
7-7	.....	李 嶠	
8-8	.....	崔 融	
9-9	.....	盧 象昇	
10-10	.....	王 維	
11-11	.....	孟 浩然	
12-12	.....	張 九齡	
13-13	.....	韋 應物	
14-14	.....	柳 宗元	
15-15	.....	劉 長卿	
16-16	.....	李 益	
17-17	.....	張 翥	
18-18	.....	李 賀	
19-19	.....	李 商隱	
20-20	.....	杜 牧	
21-21	.....	李 紳	
22-22	.....	元 稹	
23-23	.....	白居易	
24-24	.....	李 德裕	
25-25	.....	李 德裕	
26-26	.....	李 德裕	
27-27	.....	李 德裕	
28-28	.....	李 德裕	
29-29	.....	李 德裕	
30-30	.....	李 德裕	

I. “築堤”

蘇聯 Loo Kassil 原著

包 蕾 改 編



舞 台 面 設 計——林 丁

地 熊山之一角

人 白海伯伯——隊長

契卡隊員——二十九歲(1)

阿里沙——流浪孩子

抗得理——酒徒(2)

孩子A

孩子B

孩子C

其他許多築堤工作隊的隊員們

時 一個清晨

景 熊山脚下，近處有粗大的樹，和雜生的野草野花，
 向右去一條廣闊的路，可以望見遠遠的堤岸，與高
 置的木樁，遠遠的山襯着青青的天，這兒到處有着
 快活的喧嘩，水流聲，伐木聲，遠處的火車聲，和雄
 壯的歌聲……(3)

沒有開幕前我們先聽到了一首雄壯的合唱，配以
 錚錚的伐木聲：

(1) “契卡”由俄語 Chrezvychainaya Komissiya 二字首音拼成

Che-Ka 意思是“非常委員會”

(2) “抗得理”Kontrik俄語“反革命”之略讀

(3) 這裏置景是在比較優良的舞臺條件下的設置，若在簡陋的舞臺上，可以比較簡單，可以拿麻袋搭成向右伸展的堤岸，而台上有些斫下的樹木之類也就可以了。總之，此劇之舞臺設計可以簡單也可繁複的。人物方面也是除了前列七個必要的外，其餘便可多可少，可依劇團人數支配。

幕內歌聲：

這兒，我們築起堤來將海駝，

這兒，我們造成運河長又遠，

你們瞧！我們都是築堤的衝鋒隊員！

年青，漂亮，強壯又勇敢

建設新國家，我們多能幹

我們是築堤的衝鋒隊員！

幕開 孩子們及隊員們正圍着白海伯伯合唱，白海伯伯坐在一枝橫置樹幹上，他鬍子花白，精神飽滿。

——歌畢——

孩子A 白海伯伯！這星期的工作成績是不是我們這隊最好？

伯伯 現在還不知道，不過祇要我們大家努力，我們一定能比別隊好，一定能做得最多最好！

孩子B 伯伯！我現在能一下劈三根木頭了！

伯伯 好極了，你真是變好了。

孩子C 伯伯!我們可以去做工了!

伯 伯 不!做工的時候做工,休息的時候休息,現在我們休息一會兒,等會兒會更有力氣!

孩子A 伯伯!你還是講你從前做強盜的時候的故事給我們聽吧!

伯 伯 好的,孩子們!我從前是個強盜,你們不怕嗎?

孩子B 不怕!從前我也當過小強盜呢!(大家笑)

伯 伯 聽我說,孩子們!在我年青的時候,在這廣大的土地上還沒有蘇維埃,祇有一個暴虐的皇帝——沙皇——和許多貴族,大部份人都是很窮困的,人民沒有麵包吃,就要去做賊和強盜!我就是個海盜!

孩子C 您搶過船嗎?伯伯!

伯 伯 當然搶過,當我還是年青的時候,同了三個伙伴,我假裝做一個賣貨的商人,我的同伴藏在裝貨的大木箱裏,帶上了船——從前的大帆船——到了半夜裏,我對木箱“哎咳”咳嗽了一下,我的同伴便從木箱裏爬了出來,木箱裏裝着舊式的馬槍和彈藥,我們偷出了艙房,找到了船主,他正在喝酒呢。另外一個伙伴抓住了駕駛員,……

孩子們 怎樣呢?

伯 伯 我對他們說:“老朋友!這真是一個不可多得的機

會，你有了這樣好運氣，來了幾個會陪你吃酒的朋友！今天一定會使你很高興，不過……老朋友！你先要下個命令，告訴駕駛員，叫他把船駛到東南的島上，說我們要在那裏參加一個精美的宴會。”（大家笑）

孩子B 後來呢？

伯 伯 什麼都做得很圓滿，船是停在島上了，島上有我們預先等着的伙伴，這樣一來，我從老船主身上得到一件熊皮大衣。

孩子C 您現在爲什麼不做強盜了呢？

伯 伯 後來，我被抓去了，被關在西伯利亞的牢獄裏，革命以後，我恢復了自由，我看到了一個新國家在建築起來，已經沒有了暴虐的沙皇，吃人的貴族，國家是人民自己的，這裏的人要做工才有飯吃，我當然要參加來建設這新國家了。

（突然契卡隊員領阿里沙上）

契卡隊員 白海伯伯，您好！

伯 伯 很好，同志，怎麼？又是送來一位我們的新同志嗎？

契卡隊員 不錯，一位很不錯的小同志，一位未來的工程師！

伯 伯 歡迎！歡迎！我們大家來歡迎新同志！

（大家上前擁抱他，阿里沙掙扎推開。）

伯 伯 來！和我攪攪手好嗎？（阿不理）

伯 伯 您的大名叫什麼呀？（阿不响）

契卡隊員 慢點！讓我來介紹給大家吧！也許他有點傲慢吧，不過確實是有希望的孩子！他叫阿里沙，一個沒有家的流浪孩子，有位好心的太太留他做兒子，他反而偷了東西逃走了，後來我在市場裏看到了他，他正被許多人圍着打，爲了偷吃了一個燒餅。

伯 伯 很了不得的孩子！

契卡隊員 我將他帶了來，我知道你們會喜歡他的。

伯 伯 好極了，我們很歡迎，這兒有很多你的同伴，讓我來替你們介紹，這位是（指A）巴味克，後前是做小騙子的，現在是小工程師和全隊成績最好的小巴味克了。這位是（指B）小強盜小叫化子尼哥加，現在已經是藝術家尼哥加了，這位呢，（指C）哈哈，從前和你是同行呢，做賊的舍里蓋，現在他再不要偷一個盧布了，對嗎？舍里蓋？

孩子C （點頭，微笑。）

伯 伯 我們這小隊已經有了三十二個同志了，你是第三十三個，對嗎？阿里舍！

契卡隊員 不！他叫阿里沙。

伯 伯 啊！對了，阿里沙！我真是個壞記性的老頭子，不過，我相信你會喜歡我，而且在這裏你祇要住上一個月，你一定會覺得比哪裏都快樂。

阿里沙 （坐下）你以為我會住在這裏嗎？老頭子！

伯 伯 當然，當然，每個人很喜歡這裏，這裏每個人都有工做，每個人都有麵包吃。而且每個都覺得自己是一個英雄：工作最好的英雄。

阿里沙 誰希罕做工呢！我從來就不會做過工，這是頂倒霉的事！

契卡隊員 可是……我的老同志，還有最丟臉的事呢，就是一個人不工作而有麵包吃，這多夠丟臉呀！

隊員 A 我們這裏不做工的人，或者愛偷懶的人是要戴上‘水雞徽章’⁽⁴⁾的。

阿里沙 隨便你們怎樣說，我是不會喜歡做工的。

伯 伯 你會的，你會覺得做工真是件有趣的事，比偷一個燒餅，要有趣得多。

阿里沙 （站起來，）哼！我會逃走，你們沒一個人能追得上我。

(4) 他們築堤的成績上最不好及不肯努力的人是要戴‘水雞徽章’的，使他下次要努力工作。

伯 伯 （笑起來）哈哈，阿里沙同志，你一定是個賽跑第一的，不過我們這裏沒有這個比賽。明天起，在休息的時候來舉行比賽賽跑好嗎？（大家笑）

阿里沙 （欲逃，但看看沒有人預備追他，便又停下來）你們爲什麼不追我呢？

伯 伯 哈哈，你以爲我們是看守犯人的嗎？我們爲什麼要追你呢？每一個來參加我們建設國家的都是我們的同志，將來成爲一個小英雄，祇有那些貪吃懶做的糊塗蟲，才不配和我們在一起。

阿里沙 （覺得有點慚愧，但仍倔強地）你們在做些什麼呢？有什麼意思呢？

伯 伯 （熱忱地）對了，阿里沙同志，你真是個聰明的小同志，我們做的事一定要有點意義，要是替暴虐的沙皇和括錢的貴族們造一所精美的洋房，那真是沒有意思了。但是，我們不同，我們是爲了我們大家，爲了我們自己。

阿里沙 我們自己？

伯 伯 一點不錯，我們的國家四週有着貪心的敵人要向我們進攻，但是我們不怕，因爲國家是我們自己的，我們一邊要趕走侵略我們的敵人，一邊要建設一個新國家，這國家裏人人都有飯吃，人人都快

活，我們要讓全世界瞧一瞧；我們在怎樣困苦中，造成了一個新國家，那時候外國的‘老爺們’看見了，要嚇一跳，要叫起來：‘咳呀，不得了！這是怎麼一會事呀？……’”

孩子B 那時候我們要說：“我們都是參加建設的一個！”多榮耀呀！

孩子C 我們要說：“你們瞧，我們小孩子也會工作！”

伯伯 不錯，我們都是最榮幸的。我們在建築一條長堤：一個很長很長的堤，從此以後；我們國家裏沒有洪水泛濫，沒有人被大水捲了去。我們在造一條運河，一條很長很長的運河；一邊通到白海，一邊通到波羅的海，以後這兩傍有了肥沃的土地，河中間有飄着蘇維埃旗子的大船，有時還有一條彩虹，從天這邊掛到天那邊，清早，在河邊得到唱着：“我們沒有見過別的國家……可以這樣自由呼吸……”

阿里沙 （被他的夢幻迷住了）我們做得到？

伯伯 （高興地）做得到，孩子！做得到，相信你的手，在你的手上什麼事都做得到，祇要你做。我們不再是被人看不起的人，我們不再受人欺侮污辱，我們都是堂堂的人，我們要在工作中學習，到我們運河開成，長堤完工的時候，也許我說：“阿里沙同志！

你去開了那水閘吧，”你就爬上了梯子，開了閘門，像瀑布一樣的水沖了進來，水箭，水花，太陽光照在水上，有一千一萬種顏色；還有，一條一條跳着的魚，……你想，阿里沙，這是不是一件有趣的事？也許那時你的成績非常好，戴上了大紅的徽章，人家叫着：“喂！我們的小工程師阿里沙！”

阿里沙 （感動地低了頭……）

契卡隊員 怎麼樣？我的小同志，你是否願意留在這裏築世界上頂頂好的堤子，使人人都尊敬你？！

阿里沙 （雖然他已願意了，但仍囁強地）那麼……那也沒有什麼，……好的，我可以。

（大家快活地笑了，在笑聲中，抗得理上，他醉得東倒西歪地，戴着水雞徽章……）

抗得理 又有什麼可笑的事嗎？不是笑就是唱歌……祇會做……做工……真沒意思！

阿里沙 他是誰？

孩子 A 他叫抗得理，一個貪吃懶做的酒鬼，沒有人看得起他，他已經戴上了水雞徽章了，作工的人，誰都不同他做朋友。

抗得理 （看見了阿里沙）你……你這小把戲是幾時……幾時來的？（阿里沙不理他）

孩子B 你聞他吃得多臭，真不要臉！

抗得理 (對B)你說什麼？小東西！我會請你吃大巴掌的，當心我！過來小把戲！（對阿里沙招手，阿里沙仍不理他，抗得理走近阿里沙）你是個小強盜，還是個小偷呢？

阿里沙 放屁！

抗得理 哈哈，真是個大皮氣的，這……這也沒有……，你爲什麼到這裏來呢？一點也不好玩的地方，……沒有錢，沒有女人……很壞的酒！

隊員A 快去睡你的吧，你這騙子！

抗得理 哼，你們不能強迫我做一個好國民……我偏不愛做工，……蘇維埃最沒有意思，……最沒……

孩子A 快去聞你外國老婆子的腳窩吧！

抗得理 我會揍死你，小東西，你們這些不澈底的革命的……（夢囈地）你們都……都是壞東西……不澈底……像外國……像托……托洛茨基……像女人……像酒……像我……我自己。（他睡着了）

伯 伯 你喜歡這個酒鬼不？他是反對我們工作的！

阿里沙 （搖頭）

孩子C 我們把他送到垃圾堆裏去！

伯 伯 別理他，孩子們！我們工作去！（對孩子C）舍里蓋，

你留在這裏劈木頭，並且教我們的新同志阿里沙，好嗎？

孩子C 我很高興，伯伯！

（白海伯伯與契卡隊員握手分別，與其他孩子及隊員一同向路的那邊下）

契卡隊員 阿里沙！我要回去了，你在這裏一定會很快活，舍里蓋同志會告訴你可以做的工作，等到我下次來看你的時候，你已經不再是個小偷了，而是一個為祖國在建設的衝鋒隊的小隊員，也許還是個工程師呢。

阿里沙 好的，再見，慢點，若是你回去遇到我的伙伴問你的時候，告訴他們說：阿里沙在開金礦好了。

契卡隊員 （笑）好的，阿里沙，你又說了一句不是謊話的謊話了。（下）

（舍里蓋已在劈木頭了，遠處有歌聲，阿里沙坐在木頭上，一手支着頭在想……）

阿里沙 （向舍里蓋）你真的不幹那一行了嗎？

孩子C 那一行？你說哪一行呀？

阿里沙 （羞澀地）……就是……就是剛才那老頭子說你從前和我一樣的？

孩子C 你是說偷東西嗎？